



Deklaracje zgodności, certyfikaty badania typu





Przed wprowadzeniem do obrotu elementów bezpieczeństwa, wymienionych w załączniku IV dyrektywy dźwigowej, producent elementów bezpieczeństwa lub jego upoważniony przedstawiciel z siedzibą na terenie Unii Europejskiej musi zrealizować jedno z poniższych działań:

- przedłożyć model elementu bezpieczeństwa do badania typu zgodnie z częścią A załącznika V i umożliwić dokonanie kontroli produkcji przez jednostkę notyfikowaną zgodnie z załącznikiem XI,
- przedłożyć model elementu bezpieczeństwa do badania typu zgodnie z częścią A załącznika V i prowadzić system zapewnienia jakości wyrobu zgodnie z załącznikiem VIII,
- prowadzić pełen system zapewnienia jakości zgodnie z załącznikiem IX



Ocena zgodności elementów bezpieczeństwa w dźwigach

Deklarację zgodności WE należy dołączać do każdego elementu bezpieczeństwa. Po przeprowadzeniu wybranej procedury oceny zgodności producent elementu bezpieczeństwa lub jego upoważniony przedstawiciel muszą sporządzić deklarację zgodności WE na każdy element bezpieczeństwa przed wprowadzeniem tego elementu do obrotu.

Deklaracja musi zawierać informacje wymienione w części A załącznika II z uwzględnieniem specyfikacji podanych w załącznikach VIII, IX lub XI.

Deklarację zgodności WE można włączyć do sporządzonej przez producenta instrukcji użytkowania, o której mowa w punkcie 6.1 załącznika I. **Deklaracja zgodności WE** na element bezpieczeństwa wbudowany w instalację dźwigową **musi zostać włączona do dokumentacji dźwigu**, o której mowa w punkcie 6.2 Załącznika I.

Producent ma obowiązek przechowywać kopię deklaracji zgodności WE przez okres 10 lat od daty produkcji ostatniego egzemplarza elementu bezpieczeństwa z danej serii.



Sporządzenie dokumentacji technicznej ma na celu umożliwienie oceny zgodności dźwigu z wymogami dyrektywy oraz zrozumienie projektu, instalacji i działania dźwigu.

Do celów **oceny zgodności** dokumentacja techniczna zawiera:

- ogólny opis dźwigu,
- rysunki i diagramy konstrukcyjne i wykonawcze,
- wymogi zasadnicze i rozwiązania przyjęte w celu ich spełnienia (np. norma zharmonizowana),
- wyniki wszystkich badań i obliczeń wykonanych lub zleconych przez instalatora,
- egzemplarz instrukcji obsługi dźwigu,
- **kopie świadectw badania typu WE dla zastosowanych części zabezpieczających.**



Ocena zgodności elementów bezpieczeństwa w dźwigach

Deklaracja zgodności WE musi zawierać następujące informacje:

- nazwę i adres producenta części zabezpieczających,
- gdzie to stosowne, nazwę i adres jego upoważnionego przedstawiciela prowadzącego działalność gospodarczą na terytorium Wspólnoty,
- opis części zabezpieczającej, oznakowanie typu lub serii oraz numer seryjny (jeśli istnieje),
- działanie zabezpieczające części zabezpieczającej, jeśli nie wynika z opisu,
- rok produkcji części zabezpieczającej,
- wszystkie odnośne przepisy, które część zabezpieczająca spełnia,
- gdzie to stosowne, odniesienie do zastosowanych norm zharmonizowanych,
- gdzie to stosowne, nazwę, adres i numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej, która przeprowadziła badanie typu WE
- gdzie to stosowne, dane świadectwa badania typu WE wydanego przez tę jednostkę notyfikowaną,
- gdzie to stosowne, nazwę, adres i numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej, która przeprowadziła kontrolę produkcji),
- gdzie to stosowne, nazwę, adres i numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej, która sprawdziła system zapewnienia jakości, wdrożony przez wytwórcę
- identyfikację sygnatariusza umocowanego do działania w imieniu producenta części zabezpieczających lub jego upoważnionego przedstawiciela prowadzącego działalność gospodarczą na terytorium Wspólnoty.



- W razie zastosowania modułu B** (badanie typu WE) w procedurze oceny zgodności elementów bezpieczeństwa, informacje na temat zawartości dokumentacji technicznej wymaganej w takim przypadku można znaleźć w części A załącznika V.
- W razie zastosowania modułu E** (zapewnienie jakości wyrobu) w procedurze oceny zgodności elementów bezpieczeństwa, producent przygotowuje dokumentację własnego systemu zapewnienia jakości oraz dokumentację techniczną zatwierdzonych elementów bezpieczeństwa, a także kopie certyfikatów badania typu WE zgodnie z postanowieniami części 3 załącznika VIII.
- W razie zastosowania modułu H** (pełny system zapewnienia jakości) w procedurze oceny zgodności elementów bezpieczeństwa, producent przygotowuje dokumentację własnego systemu zapewnienia jakości oraz wszelkie stosowne informacje o elementach bezpieczeństwa zgodnie z postanowieniami części 3 załącznika IX.
- W razie zastosowania modułu C** (kontrola wrywkowa zgodności z typem) w procedurze oceny zgodności elementów bezpieczeństwa, informacje na temat zawartości dokumentacji technicznej wymaganej w takim przypadku można znaleźć w części A załącznika V.



Producent elementów bezpieczeństwa powinien dostarczyć instalującemu instrukcje obsługi określoną w pkt 6.1 załącznika I dyrektywy.

W celu zapewnienia dostępności niezbędnych informacji dla osób przeprowadzających badania eksploatacyjne i konserwację dźwigu, w instrukcji obsługi dźwigu, powinny być ujęte instrukcje użytkowania sprzętu specjalistycznego lub oprogramowania, o ile okaże się to konieczne, w języku urzędowym lub językach urzędowych państwa członkowskiego, w który dźwig został zainstalowany.



Kilka przykładów

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD.

(EC DECLARATION OF CONFORMITY)

(DECLARATION CE DE CONFORMITÉ)

(CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG)

(DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ)

El abajo firmante, Javier Sastre Obón, declara que el elemento :

(The undersigned, Javier Sastre Obón, states that the component:)

(Le soussigné, Javier Sastre Obón, déclare que l'élément:)

(Der Unterzeichner, Javier Sastre Obón, bestätigt daß folgendes element:)

(Il sottoscritto, Javier Sastre Obón, dichiara che il componente:)

1. Categoría: PARACAIDAS PROGRESIVO EN SENTIDO DESCENDENTE Y ASCENDENTE

(Category:)

(Progressive Safety Gear for Downward and Upward Acting)

(Catégorie:)

(Parachute à Prise Amortie en Montée et Descente.)

(Kategorie:)

(Bremsfangvorrichtung Nach Oben und Unten.)

(Categoria:)

(Blocco Paracadute Progressivo in direzione ascendente e discendente.)

2. Fabricado por : DYNATECH, DYNAMICS & TECHNOLOGY

(Manufacturer:)

Polígono Industrial, Sector C, Parcela 9

(Fabricant)

50750 – Pina de Ebro – Zaragoza (España)

(Hergestellt durch:)

(Prodotto da:)

3. Tipo : PR-2000-UD

(Type / Type / Typ / Tipo:)

4. Número de fabricación:

(Serial Number:)

(Numéro de Serie:)

(Fabrik-Nr.:)

(Numero di fabbricazione:)

5. Año de fabricación:

(Year:)

(Année de fabrication:)

(Jahrgang:)

(Anno di fabbricazione:)

Concuerda con el tipo examinado, (examen CE de tipo), como se indica en el siguiente cuadro:)

(Mit der folgenden CE-Prüfbescheinigung wie folgt über einstimmt:)

(Is in accordance with the examined type (EC Type -Examination) as it is shown in the following board:)

(Il est conforme au type examiné (Attestation d'Examen CE de Type), selon le suivant tableau:)

(E' conforme al tipo collaudato (esame CE di tipo), come indicato nella tabella successiva:)

DIRECTIVA Y NORMAS ARMONIZADAS (DIRECTIVE AND HARMONIZED STANDARDS) (DIRECTIVE ET NORMES HARMONISÉES) (DIREKTIVE UND HARMONISIERTE RICHTLINIEN) (DIRETTIVA E NORMATIVE ARMONIZZATE)	CONTROL DE PRODUCCIÓN (PRODUCTION CONTROL) (CONTRÔLE DE PRODUCTION) (PRODUKTIONSKONTROLLE) (CONTROLLO DI PRODUZIONE)	MARCADO (EC MARKING) (MARQUÉ CE) (CE- MARKIERUNG) (MARCA CE)	ORGANISMO NOTIFICADO (NOTIFIED BODY) (ORGANISME NOTIFIÉ) (GEMELDETE STELLE) (ORGANISMO NOTIFICANTE)	NÚMERO DE CERTIFICADO (CERTIFICATE NUMBER) (NUMÉRO DE CERTIFICAT) (NUMMER DES ZERTIFIKATES) (NUMERO DI CERTIFICATO)
95/16/CE. (29-6-1995). R.D.1314/97. (01-08-97) Y/AND/ET/UND/E EN 81-1, EN 81-2. (2-8-1998).	Asistencia Técnica Industrial, S.A.E. Avda. de la Industria, 51 Bis. C.P.: 28760 Tres Cantos (Madrid). España. Nº de organismo notificado: 0053 (Number of notified body:) (Numéro D'organisme Notifié:) (Nummer der Gemeldeten Stelle) (N° dell'organismo notificante:)	CE0053	Asistencia Técnica Industrial, S.A.E. Avda. de la Industria, 51 Bis. C.P.: 28760 Tres Cantos (Madrid). España. Nº de organismo notificado: 0053 (Number of notified body:) (Numéro D'organisme Notifié:) (Nummer der Gemeldeten Stelle) (N° dell'organismo notificante:)	ATI/LD- VA/M105/00

Hecho en Zaragoza, el 17 del 03 de 2005

(Signed in / Signé à / Ausgestellt in / Firmato:)

Firmado: Javier Sastre Obón

(Signature / Unterzeichnet von / Firmato:)

Dynatech, Dynamics & Technology, S.L.

Polígono Ind. de Pina de Ebro

Sector C, p-9

50750 Pina de Ebro

(CIF) E56-S0675433

Director Técnico

(Technical Manager / Directeur Technique / Techn. Direktor / Direttore Tecnico.)

(F) -34 976 553 964

www.dynatech-elevation.com

info@dynatech-elevation.com





Kilka przykładów

ATISAE

ASISTENCIA TÉCNICA INDUSTRIAL S.A.E.



CERTIFICADO DE EXAMEN C.E. DE TIPO
EC TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

De un paracaídas progresivo y dispositivo de frenado contra embalamiento en subida.
Progressive safety gear and upwards speed reducing overspeed protection mean.

Número de certificado. /Certificate number. ATI / LD - VA / M105 / 00

Organismo Notificado. / Notified Body. Asistencia Técnica Industrial S.A.E. (ATISAE)
Avda. de la Industria, 51 bis
E 28760 Tres Cantos MADRID (ESPAÑA)
N° de identificación 0053.

Clase. Tipo. Paracaídas progresivo/Dispositivo de frenado.
Product. Type. Progressive safety gear. / Overspeed protection mean PR-2000 UD

Nombre y dirección del fabricante: DYNATECH DYNAMICS AND TECHNOLOGY S.L.
Manufacturer's name and address. C/ María de Luna, 11. Nave 7
50015 ZARAGOZA (ESPAÑA).

Nombre y dirección del propietario del certificado: DYNATECH DYNAMICS AND TECHNOLOGY S.L.
Name and address of Certificate holder. C/ María de Luna, 11. Nave 7
50015 ZARAGOZA (ESPAÑA).

Fecha de presentación: JULIO. 2000
Date of submission.

Fecha del examen de tipo: JULIO. 2000
Date of EC type examination.

Laboratorio de ensayo: AIMME - Instituto Tecnológico Metalmecánico.
Test laboratory. València Parc Tecnològic, calle 2, s/n.
Paterna 46980. VALENCIA (ESPAÑA)

N° y fecha de protocolo de ensayo: S00-00730 DE JULIO 2000
Number and date of laboratory report.

Directiva CE aplicada Directiva 95/16/CE de 29 de Junio de 1995.
EC- Directive. EC- Directive 95/16/EC of 29.06.1995.

Declaración: El campo de aplicación de este componente de seguridad queda establecido en el anexo a este certificado.
Statement. The scope of application of this safety component is stated in the annex to this certificate.





Kilka przykładów



EU-Declaration of Conformity for ETN-lift buffers

Subject: ETN-lift buffers
Dimensions and load ranges: see table, page 2

Materials:
ETN-lift buffer: ETN® - Cell-PU
Mounting plates: steel

We hereby declare that the construction conforms to the relevant regulations of the

lift buffer attachments with non-linear characteristics
lift directive 95/16/EG

Harmonised standards used:

DIN EN 81-1: Febr. 1999
DIN EN 81-2: Febr. 1999

Nominated test centre for the execution of EC type examination test:

TÜV Industrie Service GmbH
TÜV SÜD Gruppe
Zertifizierungsstelle für Aufzüge und Sicherheitsbauteile
Kenn-Nr.0036

EC type examination test certificate no.:

see table, page 2

Production monitoring by:

TÜV Industrie Service GmbH
TÜV SÜD Gruppe
Zertifizierungsstelle für Aufzüge und Sicherheitsbauteile
Kenn-Nr.0036

Year of manufacture of buffer attachment

2006

Management:

01.01.2006
Date

Horst Eichler
Signature



Kilka przykładów

ZERTIFIKAT ♦ CERTIFICATE ♦ 證明証書 ♦ CERTIFICADO ♦ CERTIFICAT



Industrie Service

EC type-examination certificate

Certificate no.: APV 040

Notified body: TÜV Industrie Service GmbH TÜV SÜD Gruppe
(bis 31.03.2004 TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH)
Zertifizierungsstelle für Aufzüge und Sicherheitsbauteile
Westendstraße 199, 80686 München - Deutschland

**Applicant/
Certificate holder:** Elastomer-Technik-Nürnberg GmbH
An der Kaufleite 20
90562 Kalchreuth

Date of submission: 01.07.2004

Manufacturer: Pleiger Kunststoff GmbH & Co. KG
Im Hammertal 51
58456 Witten

Product, type: Energy accumulating type buffers
with non linear characteristics, type EN 2

Test Laboratory: TÜV Industrie Service GmbH
TÜV SÜD Gruppe
Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbauteile
Westendstrasse 199, 80686 München - Deutschland

**Date and
Number of test report:** 17.08.2004
040

EC-directive: 95 / 16 / EG

Statement: The safety component conforms to the directive's essential
safety requirements for the respective scope of application
stated on page 1 of the annex to this EC type-examination
certificate.

Certificate date: 17.08.2004

Zertifizierungsstelle für Aufzüge und Sicherheitsbauteile
EU-Kennnummer: 0036

P. Tkalec
Peter Tkalec





Kilka przykładów



CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY
CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

BESCHEINIGUNG DER EG-PRODUKTÜBEREINSTIMMUNG

SINCERT



Il Produttore • *The Manufacturer* • Le Fabricant • *Der Hersteller*: P.F.B. S.r.l. Via R. Dalla Costa, 690 - 41100 Modena - Italy

Certifica che il componente di sicurezza • *Certify that the safety component*

Certifie que l'élément structural de sécurité • *Bescheinigt, daß das Sicherheitsbauteil*

Descrizione prodotto:

Product description:

Description du produit:

Produktbeschreibung:

Limitatore di Velocità

Overspeed Governor

Limiteur de Vitesse

Geschwindigkeitsbegrenzer

Tipo • *Type* • *Type* • *Typ*: **LK 250**

Anno di costruzione:

Year of construction:

Année de fabrication:

Baujahr:

Vedere targhetta sul prodotto

See name plate on product

Voir la plaquette sur le produit

Siehe Schild an dem Produkt

Numero di serie:

Number of construction:

No. de série:

Seriennummer:

Vedere targhetta sul prodotto

See name plate on product

Voir la plaquette sur le produit

Siehe Schild an dem Produkt

Certificato di tipo CE • *EC Type - Examination* • *Certificat CE de type* • *EG-Bescheinigung*: **AGB 183/3**

È conforme alle specifiche della Direttiva Europea Ascensori 95/16/CE del 29/06/95

is in conformity with the specification of the European Lift Directive 95/16/EC dated 29/06/95

Est conforme à la Directive Européenne pour les ascenseurs 95/16/CE du 29/06/95

Den Anforderungen der Europäischen Richtlinie für Aufzüge 95/16/EG vom 29/06/95 entspricht



Kilka przykładów



Industrie Service

EC type-examination certificate

Certificate no.:	AGB 183/3
Notified body:	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Zertifizierungsstelle für Aufzüge und Sicherheitsbauteile Westendstraße 199, 80686 München - Germany
Applicant/ Certificate holder:	P.F.B. s.r.l. Via Raimondo Dalla Costa, 690 41100 Modena - Italy
Date of submission:	2006-05-09
Manufacturer:	P.F.B. s.r.l. Via Raimondo Dalla Costa, 690 41100 Modena - Italy
Product, type:	Overspeed governor, type LK 250
Test Laboratory:	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Prüfbereich Aufzüge und Sicherheitsbauteile Westendstrasse 199, 80686 München - Germany
Date and number of test report:	2006-05-19 183/3
EC-directive:	95 / 16 / EG
Statement:	The safety component conforms to the directives safety requirements for the respective scope of application stated on page 1 of the Annex to this EC type-examination certificate.
Certificate date:	2006-05-19

Е ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT ◆ CERTIFICATO



2 Sheets—Sheet 2.

No. 567,158.

Patented Sept. 8, 1896.

Fig. 2.

Dziękuję Państwu za uwagę!

